

MPM



Bora 2400

ODKURZACZ
Z FILTREM WODNYM
model MOD-47

2400W



**INSTRUKCJA
OBSŁUGI**

PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	4
GB	USER MANUAL	11
RU	ИНСТРУКЦИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ	18

KILKA POWODÓW, DLA KTÓRYCH
WARTO KUPIĆ ODKURZACZ MOD-47
Z FILTREM WODNYM

Odpowiedni dla alergików i astmatyków

– zasysane powietrze filtrowane jest poprzez wodę i filtr HEPA 13, a opatentowana technologia DWS zapewnia dokładne eliminowanie kurzu i roztoczy. Odkurzając podłogę oczyszczamy powietrze w całym pomieszczeniu.

Łatwy w czyszczeniu po zakończonej pracy

– pojemnik na wodę nie posiada żadnych zaczepów, zatrzasków itp. Zamykany jest jedynie przez podciśnienie powstające podczas pracy urządzenia.

Wygodny i prosty w użyciu

– posiada tylko dwa przyciski (włącznik/wyłącznik + zwizacz kabla). Wystarczy włączyć wodę do pojemnika, uruchomić urządzenie i rozpocząć pracę.

Oszczędny – brak wydatków na zakup kolejnych worków i filtrów.

Do odkurzania na sucho i mokro

– po instalowaniu przystawki z pływakiem odkurzacz może zasysać wodę.

SEVERAL REASONS FOR BUYING
VACUUM CLEANER MOD-47 WITH
WATER FILTER

Suitable for allergic and asthmatic people

– sucked air is filtered through water and HEPA 13 filter, and our patented DWS technology ensures proper elimination of dust and mites. When cleaning the floor you will clean the air in the whole room.

Easy to clean after finishing work

– water container does not have any catches, latches, etc. It is closed only by the vacuum created during appliance operation.

Convenient and simple to use

– it has only two buttons (ON/OFF switch + power cordrewinder). Just pour water in the container, switch on the appliance and start working.

Economical

– no extra expenses for buying more bags and filters.

For dry and wet vacuuming

– the vacuum cleaner can suck in the water after installing the floating nozzle.

НЕСКОЛЬКО ПОВОДОВ КУПИТЬ
ПЫЛЕСОС MOD-47 С ВОДНЫМ
ФИЛЬТРОМ

Подходит для аллергиков и астматиков

– всасываемый воздух фильтруется водой и фильтром HEPA 13, а запатентованная технология DWS обеспечивает тщательную очистку от пыли и клещей. Пылесосом пол мы очищаем воздух в целом помещении.

Легко очищается по окончании работы

– резервуар для воды не имеет каких-либо крепежных элементов, зажимов и т.д. Закрывается всего лишь давлением, возникающим во время работы устройства.

Удобный и простой в использовании

– имеет только две кнопки (включение/выключение + катушка провода). Просто добавьте воды в резервуар, включите аппарат и начните работу.

Экономичный

– отсутствие расходов на покупку мешков и фильтров.

Для сухой и влажной уборки

– после установки насадки с поплавком пылесос может всасывать воду.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, jeśli nie korzystasz z odkurzacza, przed rozpoczęciem czyszczenia lub jakichkolwiek czynności konserwujących.
- ▶ Przed pierwszym użyciem sprawdź czy napięcie w gniazdku sieciowym pasuje do odkurzacza.
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający, aby odłączyć odkurzacza od źródła prądu.
- ▶ Nigdy nie zostawiaj włączonego odkurzacza bez nadzoru.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu odkurzacza znajdują się dzieci.
- ▶ Nie pozwól, aby odkurzacza przemieszczał się po przewodzie sieciowym, gdyż może to spowodować uszkodzenie osłony izolacyjnej przewodu.
- ▶ Podczas odkurzania na sucho nie wolno używać odkurzacza bez wody!
- ▶ Nie używaj urządzenia, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.
- ▶ Nie używaj urządzenia jeżeli zostało upuszczone a którakolwiek z jego części została zniszczona. W takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy do autoryzowanego punktu serwisowego.
- ▶ Nie próbuj korzystać z urządzenia jeśli masz jakiegokolwiek podejrzenia co do uszkodzeń technicznych.
- ▶ Użycie akcesoriów nie polecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, obrażenia ciała lub pożar.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność podczas odkurzania schodów.
- ▶ W przypadku stwierdzenia wycieknięcia cieczy z pojemnika na wodę, należy natychmiast wyłączyć urządzenie.
- ▶ Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach – przewód sieciowy i wtyczka muszą być zawsze suche.
- ▶ Nie używaj odkurzacza do zbierania łatwopalnych i korozyjnych płynów, pyłów zagrażających zdrowiu, rozpuszczalników, zapalek, popiołu, niedopałków papierosów, olejów, ostrych przedmiotów oraz takich, których temperatura przekracza 60°C, gdyż może to doprowadzić do poważnego zagrożenia wybuchem lub pożarem.
- ▶ Nie odkurzaj w pobliżu łatwopalnych płynów i substancji.
- ▶ Ze względu na obudowę odkurzacza wykonaną z tworzyw sztucznych, trzymaj urządzenie z dala od wszystkich źródeł ciepła (grzejniki, piecyki itp.).
- ▶ Nie zatykaj otworów wlotowych i wylotowych odkurzacza.
- ▶ Każdorazowo po użyciu urządzenia należy opróżnić, wyczyścić i osuszyć pojemnik. Aby osuszyć wnętrze rurek i węża,

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- urządzenie powinno zassać przez chwilę suche powietrze. Pozwala to zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.
- ▶ Odkurzacz przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
 - ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
 - ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
 - ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
 - ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
 - ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
 - ▶ Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
 - ▶ Nie odkurzaj odkurzaczem ludzi ani zwierząt, a szczególnie uważaj, aby nie przybliżyć końcówek ssących do oczu i uszu.
 - ▶ Nie odkurzaj bez filtrów oraz w przypadku ich uszkodzenia.
 - ▶ Sprawdzaj wąż ssący, rury i ssawki – znajdujące się wewnątrz nich śmieci usuń.
 - ▶ Nie trzymaj i nie podłączaj do sieci urządzenia wilgotnymi rękoma.
 - ▶ Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
 - ▶ Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
 - ▶ Zawsze przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane.
 - ▶ Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
 - ▶ Przed wymianą wyposażenia należy wyłączyć odkurzacz.
 - ▶ Odkurzacz może pracować tylko w położeniu naturalnym tj. gdy stoi na podłożu na wszystkich kółkach,
 - ▶ W czasie pracy nie dopuszczaj do przewrócenia lub zalania odkurzacza wodą.
 - ▶ Przez progi i inne nierówności podłoża, przejeżdżaj odkurzaczem ostrożnie tak, aby nie doprowadzić do nadmiernego falowania wody w zbiorniku. Mogłoby to spowodować wyrzucenie niewielkiej ilości wody na zewnątrz
 - ▶ **UWAGA! Wodę można zasysać tylko po zainstalowaniu przystawki z pływakiem. Nie zasysaj wody gdy w odkurzaczu zainstalowany jest dyfuzor DWS.**



ELEKTROSTATYKA

Odkurzanie niektórych powierzchni w warunkach niskiej wilgotności powietrza może doprowadzić do niewielkiego naelektryzowania się urządzenia. Jest to zjawisko naturalne, nie uszkadza urządzenia i nie jest jego wadą. W celu zminimalizowania tego zjawiska zaleca się:

- ▶ rozładowanie urządzenia poprzez częste dotykanie rurą metalowych obiektów w pokoju,
- ▶ zwiększenie wilgotności powietrza w pomieszczeniu,
- ▶ stosowanie ogólnodostępnych środków antyelektrostatycznych

AKCESORIA

A. ZESPÓŁ SILNIKOWY

Sekcja obejmuje silnik, włącznik oraz elementy robocze. Na górze tej sekcji znajduje się filtr HEPA 13 służący do odfiltrowania resztek kurzu oraz innych drobnych cząstek z wydmuchiwanego powietrza.

- A1 Przycisk włącznika/wyłącznika (ON/OFF)
- A2 Przycisk zwijacza kabla
- A3 Filtr HEPA 13
- A4 Pokrywa filtra HEPA 13
- A5 Wlot powietrza
- A6 Rączka
- A7 Gumowane kółka
- A8 Uchwyt do parkowania
- A9 Przewód sieciowy z wtyczką
- A10 Obudowa

B. POJEMNIK

Sekcja obejmuje pojemnik filtra wodnego wraz z elementami składowymi służący gromadzeniu zanieczyszczeń. Pojemnik umieszczony jest na obudowie.

- B1 Przezroczysty pojemnik na wodę – 1,2 L
- B2 Pokrywa pojemnika na wodę
- B3 Rączka pojemnika na wodę
- B4 Dyfuzor DWS (tylko do odkurzania na sucho)
- B5 Filtr ochronny silnika
- B6 Przystawka z pływakiem (tylko do odkurzania na mokro)

C. WĄŻ

Sekcja obejmuje wąż ssący z uchwytem oraz rury ssące. Końcówka ssąca łączy się z sekcją pojemnika poprzez wprowadzenie węża do wlotu ssącego. Rurę ssącą łączy się z uchwytem. Uchwyt zawiera regulator siły ssania. Wąż można umieścić na zespole silnikowym przy wykorzystaniu uchwytu do parkowania.

- C1 Elastyczny wąż ssący
- C2 Metalowa rura teleskopowa

D. WYPOSAŻENIE DODATKOWE

Dostępne są różne akcesoria dla różnych celów czyszczenia:

- D1 Uchwyt do umieszczenia akcesoriów
- D2 Przystawka podłogowo-dywanowa
- D3 Przystawka szczelinowa
- D4 Szczotka do żaluzji
- D5 Szczotka do tapicerki
- D6 Odświeżacz powietrza
- D7 Mała turboszczotka

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

UWAGA! Przed pierwszym użyciem usuń z urządzenia i jego wyposażenia wszelkie teorebki naklejki, taśmy oraz blokady transportowe.

UWAGA! Jeżeli siła ssania odkurzacza wyraźnie obniżyła się to doszło do zatkania rury lub/i końcówki ssącej lub/i kanałów dyfuzora. Udroźnij rurę lub/i końcówkę ssącą lub/i kanału dyfuzora.

UWAGA! Nie wkładaj wtyczki zasilania do gniazdka sieciowego dopóki urządzenie nie będzie całkowicie gotowe do użycia.

1. Unieś rączkę **A6**. Podnieść pojemnik **B1** trzymając za rączkę **B3**.
2. Zdejmij pokrywę pojemnika **B2**. Wyjmij dyfuzor DWS **B4**.

3. Sprawdź (porównując z instrukcją obsługi) części i akcesoria z tymi, które zostały wyjęte z pojemnika, czy nie brakuje żadnej oraz czy nie są one uszkodzone. Filtr **B5** musi być prawidłowo osadzony we wlocie powietrza do silnika (rys.1)



4. Jeżeli chcesz przystąpić od razu do korzystania z odkurzacza, wlej wodę do pojemnika **B1**. Maksymalny poziom wody w pojemniku wynosi 1,2 L i jest zaznaczony kreską.

Napełnienie zbiornika poniżej lub powyżej wymaganego poziomu grozi uszkodzeniem odkurzacza! Jeżeli będziesz odkurzał na mokro to NIE WLEWAJ wody do zbiornika.

5. Skrop niewielką ilością olejku zapachowego filtr HEPA 13 a w pomieszczeniu zapanuje przyjemny zapach.
6. Włóż dyfuzor **B4** na odpowiednie miejsce w pojemniku na wodę **B1** lub włóż przystawkę z pływakiem B6 (jeżeli będziesz od-



kurzał na mokro) - rys.2. Załóż z powrotem pokrywę **B2** pojemnika na wodę.

7. Następnie nałóż zbiornik **B1** na obudowę odkurzacza **A10** i opuść rączkę **A6**.
8. Umieść zaczepek mocujący wąż ssący **C1** w otworze do podłączenia **A5**. Moment zablokowania tych elementów zostanie zasygnalizowany kliknięciem. W celu zdemontowania tych elementów należy przycisnąć przyciski znajdujące się na zaczepie i wyjąć wąż ssący z otworu odkurzacza.

ODKURZANIE NA SUCHO

Do pojemnika na wodę **B1** zainstaluj dyfuzor DWS **B4** i wlej wodę do zaznaczonej kreski na pojemniku MAX 1,2 L.

1. Wybierz najbardziej odpowiednie akcesoria przeznaczone do wykonywania prac sprzątających. Odkurzacz wyposażony jest w gumowane kółka zapobiegające rysowaniu powierzchni odkurzanych. Dla uzyskania efektywnego czyszczenia, należy używać akcesoriów w następujący sposób:

- a. Przystawka podłogowo-dywanowa **D2** do odkurzania dywanów oraz twardych powierzchni, takich jak gres czy terakota.
- b. Przystawka szczelinowa **D3** do czyszczenia kurzu w miejscach trudno dostępnych.
- c. Szczotka wąska **D5** do czyszczenia żaluzji, stojaków, odzieży, urządzeń elektrycznych, abażurów, mebli itp.
- d. Szczotka okrągła **D4** do czyszczenia zasłon, tapicerki itp.
- e. Rura teleskopowa **C2** podłączona bezpośrednio do węża ssącego **C1** służy do czyszczenia dużych zabrudzeń, takich jak resztki, wióry itp.
- f. Mała turboszczotka **D7** przeznaczona do efektywnego czyszczenia powierzchni takich jak kanapy, fotele, a także tapicerki samochodowe.

2. Włóż wtyczkę odkurzacza do gniazdka i uruchom urządzenie przez naciśnięcie przycisku włącznika/wyłącznika (ON/OFF) **A1**.
3. Po zakończeniu procesu odkurzania wyłącz odkurzacz przez naciśnięcie przycisku włącznika/wyłącznika (ON/OFF) **A1**. Wyjmij wtyczkę **A9** z gniazdka i zwiń kabel przez naciśnięcie przycisku związka kabla **A2**.
4. Przeń odkurzacz trzymając go za rączkę **A6**.

UWAGA: W trybie odkurzania na sucho odkurzaj wyłącznie suche powierzchnie.

W przypadku pojawienia się piany w zbiorniku (np. w wyniku zassania substancji pieniących) należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wymienić wodę.

ODKURZANIE NA MOKRO

1. W miejsce dyfuzora **B4** zainstaluj w odkurzaczu przystawkę z pływakiem **B6**, nie wlewaj wody do zbiornika **B1**.
2. Podczas odkurzania na mokro odkurzacz może zasysać wodę. Należy jednak ograniczyć zasysanie frakcji stałych gdyż w tym trybie priorytetem dla odkurzacza jest zasysanie wody np. rozlanej niechcący na podłodze lub po myciu posadzek, podłóg itp.
3. Do odkurzania na mokro stosuj szczotkę wąską **D5** po wcześniejszym zdemontowaniu z niej włosia lub przystawkę szczelinową **D3**. Nie zasysaj wody innymi przystawkami.
4. Po uruchomieniu urządzenia odkurzaj mokre powierzchnie. Zasysaj odkurzaczem tylko wodę, nie zasysaj innych cieczy.
5. Po zassaniu 2,7l wody pływak odetnie kanał ssący i woda nie będzie wciągana. Wyłącz wtedy odkurzacz, odłącz go od sieci i wylej wodę ze zbiornika wodnego.

UWAGA! Nie zasysaj więcej niż 2,7l wody. Nadmierna ilość wody może doprowadzić do awarii urządzenia. Na bieżąco opróżniaj zbiornik z wody.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

UWAGA! Aby osiągnąć jak najlepszą wydajność urządzenia czyść filtry i pojemnik na wodę po każdym użyciu.

UWAGA! Nie montuj wilgotnych filtrów – ryzyko uszkodzenia odkurzacza.

UWAGA! Każdorazowo przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwujących lub czyszczących wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie!

1. Po każdym użyciu usuń wodę z pojemnika na wodę. Pojemnik oczyść i wysusz.
2. Nigdy nie zostawiaj odkurzacza ze znajdującą się w środku brudną wodą. Wilgoć i zanieczyszczenia mogą doprowadzić do powstania wewnątrz pojemnika nieprzyjemnych woni i niekorzystnie wpłynąć na dalszą eksploatację urządzenia.
3. Wyjmij dyfuzor **B4**, umyj go pod ciepłą bieżącą wodą z dodatkiem środka myjącego. Pamiętaj również o dokładnym wyczyszczeniu kanałów dyfuzora DWS.
4. Regularnie sprawdzaj czystość filtra HEPA 13. Filtr można myć pod bieżącą wodą. Po dłuższym okresie użytkowania filtr utraci swoje właściwości. Wymień go wtedy na nowy.
5. Gąbkowy wkład wyciszający znajdujący się wewnątrz filtra HEPA (opcja) okresowo wyjmij z filtra, wypłucz go w wodzie i dokładnie osusz. Zamontuj ponownie wewnątrz filtra HEPA.
6. Okresowo zdemontuj z odkurzacza, opłucz w wodzie i wysusz filtr ochronny silnika **B5**. Wymieniaj go co 6 miesięcy.

7. Dla zachowania gwarancji, zapewnienia bezpieczeństwa oraz satysfakcji z eksploatacji urządzenia używaj wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 5,5 m

Maksymalny poziom hałasu: $L_{WA} = 78\text{dB}$



Uwaga! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Polska



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy

dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

SAFETY PRECAUTIONS

- ▶ Prior to use read this user manual carefully.
- ▶ Always remove the plug from the mains socket when you do not use the vacuum cleaner, before you start cleaning it or performing any other maintenance work.
- ▶ Before the first use check to make sure that the voltage in the mains socket is suitable for the vacuum cleaner.
- ▶ Do not allow the power cord to hang over sharp edges and to contact with hot surfaces.
- ▶ Never pull at the power cable to disconnect the vacuum cleaner from the mains.
- ▶ Never leave the vacuum cleaner unattended when it is turned on.
- ▶ Use special care when there are children nearby.
- ▶ Do not allow the vacuum cleaner to move over the power cord as this may cause damage to the cable insulation.
- ▶ Do not use the appliance when the power cord or the plug is damaged – in such case have the appliance repaired by an authorised service point.
- ▶ Do not use the appliance after it has been dropped down and any of its parts has been damaged. In such case have the appliance repaired by an authorised service point.
- ▶ Do not attempt to use the appliance when you have any suspicions that it has technical faults.
- ▶ Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer as this may cause damage to the appliance, injuries or fire.
- ▶ Use special care when vacuuming stairs.
- ▶ If you see liquid leaking from the water container, turn off the appliance immediately.
- ▶ Do not immerse the appliance, power cord and plug in water or any other liquid – the power cord and plug must always be dry.
- ▶ Do not use the vacuum cleaner to clear away flammable and corrosive liquids, harmful dusts, solvents, matches, ashes, cigarette stubs, oils, sharp items and those of which the temperature exceeds 60°C, as this may lead to the serious explosion or fire hazard.
- ▶ Do not vacuum in the vicinity of flammable liquids and substances.
- ▶ As the housing of the vacuum cleaner is made of plastic, keep the appliance away from any heat sources (heaters, ovens, etc.).
- ▶ Do not clog the appliance inlets and outlets.
- ▶ Each time after using the appliance, it is necessary to empty, clean and dry the container. In order to dry the inside of the tubes and hose the appliance should suck in dry air for a moment. This will prevent the formation of unpleasant smells.

SAFETY PRECAUTIONS

- ▶ This vacuum cleaner is intended for household use only.
- ▶ This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- ▶ **WARNING! Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!**
- ▶ In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- ▶ Prevent children from playing with the appliance.
- ▶ Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- ▶ Do not use the appliance outdoors.
- ▶ Do not use the vacuum cleaner for vacuuming humans or animals. In particular, do not use suction ends in close proximity to eyes and ears.
- ▶ Do not vacuum without filters or with application of the damaged filters.
- ▶ Check the suction hose, pipes and nozzles. Remove the litters accumulated inside them.
- ▶ Do not touch and do not connect the appliance to the mains with wet hands.
- ▶ Do not use the appliance for purposes other than the intended use.
- ▶ Do not place the appliance on hot surfaces.
- ▶ Before the commencement of work, always check if all the parts of the appliance are properly installed.
- ▶ The appliance is not intended for operation with external sleep timers or separate remote control system.
- ▶ Before the replacement of accessories turn off the vacuum cleaner.
- ▶ The vacuum cleaner can operate only in natural position, i.e. all wheels should have contact with surface on which it stays.
- ▶ While using the vacuum cleaner, prevent the appliance from falling or becoming flooded with water.
- ▶ Pull your vacuum cleaner carefully through thresholds and other irregularities of surface so as to prevent the occurrence of excessive wavy motion in water container. It could lead to spilling of a small amount water outside.
- ▶ **CAUTION! The water can be sucked in only after installing the floating nozzle. Do not suck in the water when the DWS diffuser is installed in the vacuum cleaner.**



ELECTROSTATICS

While vacuuming certain surfaces in low air humidity conditions, the appliance can become slightly electrified. It is a natural phenomenon. It does not damage the appliance and does not form the defect of the appliance. In order to minimise this phenomenon, it is recommended to:

- ▶ discharge the appliance by frequent touching of metal objects with pipe in a given room,
- ▶ increase the air humidity in the room,
- ▶ apply the publicly available antistatic agents

ACCESSORIES

A. MOTOR SET

The section encompasses the motor, ON/OFF switch and working elements. On top of this section there is a HEPA 13 filter used for separating dust residue and other tiny particles from exhaust air.

- A1 ON/OFF switch button
- A2 Power cord rewind button
- A3 HEPA 13 filter
- A4 HEPA 13 filter cover
- A5 Air inlet
- A6 Handle
- A7 Rubberised wheels
- A8 Parking clip
- A9 Power cord with plug
- A10 Housing

B. CONTAINER

The section encompasses the water filter container with components used for collecting impurities. The container is placed on the housing.

- B1 Transparent water container – 1.2L
- B2 Water container lid
- B3 Water container handle
- B4 DWS diffuser (for dry vacuuming only)
- B5 Motor protection filter
- B6 Floating nozzle (for wet vacuuming only)

C. HOSE

The section encompasses the suction hose with grip and suction pipes. The suction end is connected with the container section by inserting the hose into the suction inlet. The suction pipe is connected with the grip. The grip contains the suction power control. The hose can be placed on the motor set by means of the parking clip.

- C1 Elastic suction hose
- C2 Metal telescopic tube

D. ADDITIONAL ACCESSORIES

There are many available accessories for various cleaning needs:

- D1 Accessories holder
- D2 Floor and carpet nozzle
- D3 Crevice nozzle
- D4 Round brush
- D5 Narrow brush
- D6 Air refresher

PREPARATION FOR USE

CAUTION! Remove all bags, stickers, tapes and transport safety devices from the vacuum cleaner and its accessories before the first use.

CAUTION! If the suction power of the vacuum cleaner decreased significantly, then the pipe and/or suction end and/or diffuser port became clogged. Unclog the pipe and/or suction end and/or diffuser port.

CAUTION! Do not insert the plug into the mains socket until the appliance is completely ready for use

1. Raise the handle **A6**. Lift the container **B1** holding its handle **B3**.
2. Remove the container lid **B2**. Take out the DWS diffuser **B4**.
3. Check the parts and accessories taken out from the container (against those shown in the user manual) to make sure that none is missing or damaged. The filter **B5** must be properly installed on the motor air inlet (Fig. 1).
4. If you want to use the vacuum cleaner at once, pour water into the container **B1**. The maximum water level in the container is 1.2L and it is marked with a line.

Avoid filling the container below or above the required level because this can cause damage to the vacuum cleaner! While wet vacuuming DO NOT POUR the water into the container.

5. Sprinkle the HEPA 13 filter with a small amount of aromatic oil in order to have a pleasant smell in the room.
6. Place the diffuser **B4** in the proper place in the water container **B1** or install the B6



Fig.1



Fig.2

floating nozzle (while wet vacuuming) – Fig.2. Install the water container lid **B2** back.

7. Then, place the container **B1** onto the vacuum cleaner housing **A10** and lower the handle **A6**.
8. Place the suction hose fixing clip **C1** in the connection port **A5**. You will hear a click when the parts become blocked. In order to disassemble those parts press the buttons on the fixing clip and remove the suction hose from the connection port.

DRY VACUUMING

Install the DWS diffuser **B1** in the water container **B4** and pour the water avoiding to exceed the MAX 1.2L line marked in the container..

1. Choose the most suitable accessories to perform cleaning works. The vacuum cleaner is equipped with rubberised wheels to prevent the vacuumed surfaces from scratching. In order to obtain the effective cleaning, use the accessories in the following manner:
 - a. Floor and carpet nozzle **D2** to vacuum carpets and hard surfaces, such as ceramic tiles and terracotta.
 - b. Crevice nozzle **D3** to remove dust from hardly accessible places. .
 - c. Narrow brush **D5** to clean window shutters, stands, clothes, electrical equipment, lampshades furniture, etc.
 - d. Round brush **D4** to clean curtains, upholstery, etc.
 - e. Telescopic tube **C2** that is directly connected to the suction hose **C1** should be used for cleaning large stains, such as residues, chips, etc.
 - f. Small turbo brush **D7** to effectively clean such surfaces as sofa, armchairs, as well as car upholstery.
2. Insert the vacuum cleaner plug into the mains socket and turn on the appliance by pressing (ON/OFF) switch button **A1**.
3. After finishing the vacuuming process, turn off the vacuum cleaner by pressing the (ON/OFF) switch button **A1**. Remove the plug **A9**

from the mains socket and rewind the power cord by pressing the cord rewind button **A2**.

4. Carry the vacuum cleaner by holding its handle **A6**.

CAUTION: In the dry vacuuming mode vacuum dry surfaces only. If there is a foam in the container (e.g. as a result of sucking in foaming substances), turn off the appliance and change the water immediately.

WET VACUUMING

1. Install the floating nozzle **B6** in your vacuum cleaner in the place of the diffuser **B4** and do not pour the water into the container **B1**.
2. During wet vacuuming the vacuum cleaner can suck in the water. The suction of solid fractions should be limited because in this mode it is the suction of water, e.g. incidentally spilled on the floor or left after cleaning the floorings and floors, etc., that forms the priority for the vacuum cleaner.
3. For wet vacuuming use the narrow brush **D5**, after the prior removal of hair from it, or the crevice nozzle **D3**. Do not suck in the water with other nozzles.
4. After turning on the appliance, vacuum the wet surfaces. Suck in only the water with the application of the vacuum cleaner. Do not suck in other liquids.
5. After sucking in 2.7l of water the float will close the suction port and the water will cease to be sucked in. Turn off the vacuum cleaner in such a situation, disconnect it from the mains and remove the water from the water container.

CAUTION! Do not suck in more than 2.7l of water. The excess water can lead to the failure of the appliance. Empty the water container regularly.

CLEANING AND MAINTENANCE

CAUTION! Do not use sharp items, abrasive pastes, solvents and other strong chemical agent for cleaning – their use can damage the appliance.

CAUTION! In order to achieve the best efficiency of the appliance, clean the filters and water container after each use.

CAUTION! Do not install wet filters – it forms the vacuum cleaner damage risk.

CAUTION! Prior to performing any maintenance or cleaning activities, always turn off the appliance and unplug it from the mains socket. Do not immerse the appliance in water!

1. After each use remove the water from the water container. Clean and dry the container.
2. Never leave the vacuum cleaner with dirty water inside the water container. Moisture and impurities can give rise to unpleasant smells inside the container and adversely affect further use of the appliance.
3. Remove the diffuser **B4** and clean it under warm running water with detergent. Remember to clean the DWS diffuser ports thoroughly..
4. Check the cleanliness of HEPA 13 filter regularly. The filter can be cleaned under running water. After a longer period of using, the filter loses its properties. Then, it is necessary to replace it with the new one.
5. Periodically remove the sponge silencer insert from the HEPA filter (option), rinse it clean in water and leave until completely dry. Next, reinstall it in the HEPA filter.
6. Periodically remove the motor protection filter **B5** from the vacuum cleaner, rinse it in water and dry it. Replace it every 6 months.
7. To maintain the warranty rights, ensure the safety and satisfaction associated with using the appliance, use only original parts and accessories.

TECHNICAL DATA

Technical parameters are given on the data plate of the product.

Power cord length: 5.5 m

Maximum noise level: $L_{WA} = 78\text{dB}$



Note! MPM agd S.A. reserves the right to introduce technical changes.

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

Poland



This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household

appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- ▶ Перед использованием внимательно ознакомьтесь с инструкцией обслуживания.
- ▶ Всегда вынимайте вилку из розетки, если вы не используете пылесос, а также перед очисткой или сервисным обслуживанием.
- ▶ Перед первым использованием убедитесь, что напряжение в розетке подходит для пылесоса.
- ▶ Не вешайте провод на острых краях и не допускайте его контакта с горячими поверхностями.
- ▶ Никогда не тяните за кабель, чтобы отключить пылесос от источника питания.
- ▶ Никогда не оставляйте включенный пылесос без присмотра.
- ▶ Будьте особенно внимательны, когда поблизости от пылесоса находятся дети.
- ▶ Не допускайте перемещения пылесоса по шнуру питания, так как это может привести к повреждению изоляции корпуса кабеля.
- ▶ Не используйте устройство при повреждении кабеля питания или вилки - в таких случаях, устройство следует отнести в авторизованный сервисный центр.
- ▶ Не используйте устройство после падения и в случае повреждения его частей. В этом случае, устройство следует отдать в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- ▶ Не пытайтесь использовать устройство, если у вас есть какие-либо подозрения по вопросу технических повреждений.
- ▶ Использование дополнительных аксессуаров, не рекомендованных производителем, может привести к повреждению устройства, травмам или пожару.
- ▶ Будьте особенно осторожны при уборке лестниц.
- ▶ В случае определения утечки жидкости из резервуара с водой, немедленно выключите устройство.
- ▶ Не погружайте прибор, шнур или вилку в воду или другие жидкости - сетевой кабель и вилка должны быть сухими.
- ▶ Не используйте пылесос для сбора легковоспламеняющихся и едких жидкостей, опасной для здоровья пыли, растворителей, спичек, пепла, окурков, масла, острых предметов и, температура которых превышает 60°C, так как это может привести к угрозе взрыва или пожара.
- ▶ Не используйте пылесос вблизи легковоспламеняющихся жидкостей и веществ.
- ▶ Поскольку крышка пылесоса выполнена из пластика, устройство следует держать вдали от любых источников тепла (радиаторы, печи и т.д.).
- ▶ Не закрывайте впускное и выпускное отверстие пылесоса.
- ▶ Перед каждым использованием устройства следует опорожнить, очистить и высушить резервуар. Чтобы осушить внутренность трубок и шланга, устройство должно в течение

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

минуты всасывать сухой воздух. Это помогает предотвратить возникновение неприятных запахов.

- ▶ Пылесос предназначен только для домашнего использования.
- ▶ Данным оборудованием могут пользоваться дети в возрасте не младше 8 лет и лица с ограниченными физическими и интеллектуальными возможностями, и лица с отсутствием опыта, и не ознакомленные с оборудованием, если будет обеспечен надзор или проведен инструктаж касательно безопасного пользования оборудованием таким образом, чтобы связанные с этим угрозы были понятны. Без присмотра дети не должны выполнять очистку и обслуживание оборудования.
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**
- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ Следите, чтобы дети не играли с устройством.
- ▶ Храните устройство и его провод в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- ▶ Не пользуйтесь устройством на открытом воздухе.
- ▶ Запрещено использовать на людях и животных, особенно следите за тем, чтобы всасывающие насадки не находились близко к глазам или ушам.

- ▶ Не использовать без фильтров или если они повреждены.
- ▶ Проверьте всасывающий шланг, трубы и всасывающие насадки, мусор внутри удалите.
- ▶ Не держите устройство и не подключайте к сети мокрыми руками.
- ▶ Не используйте устройство не по назначению.
- ▶ Не ставьте устройство на горячие поверхности.
- ▶ Перед началом работы проверьте, все ли элементы устройства установлены правильно.
- ▶ Оборудование не предназначено для работы с внешними выключателями или отдельной системой дистанционного управления.
- ▶ Перед заменой оборудования выключите пылесос.
- ▶ Пылесос может работать только в естественном положении, т.е. когда он стоит на земле на всех колесах.
- ▶ Во время работы не допускайте опрокидывания или заливания пылесоса водой.
- ▶ Через пороги и другие неровности поверхности проезжайте пылесосом осторожно, чтобы не вызвать чрезмерное волнение воды в резервуаре. Это может привести к выбросу небольшого количества воды наружу.
- ▶ **ВНИМАНИЕ! Воду можно всасывать только после установки насадки с поплавком. Не всасывайте воду, когда в пылесосе установлен диффузор DWS.**

ЭЛЕКТРОСТАТИКА

Очищение некоторых поверхностей в условиях низкой влажности воздуха может привести к небольшой наэлектризованности устройства. Это естественное явление, оно не повреждает устройство и не является его дефектом. Для минимизации этого явления рекомендуется:

- ▶ разрядка устройства путем частого касания трубой металлических предметов в комнате,
- ▶ увеличить влажность воздуха в помещении,
- ▶ использовать общедоступные антиэлектростатические средства.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

А. УЗЕЛ ДВИГАТЕЛЯ

Секция включает двигатель, выключатель и рабочие элементы. В верхней части этой секции находится фильтр HEPA 13, используемый для фильтрации остатков пыли и других мелких частиц из выдуваемого воздуха.

- A1 Кнопка включения/выключения (ВКЛ/ВЫКЛ)
- A2 Кнопка намотки кабеля
- A3 Фильтр HEPA 13
- A4 Крышка фильтра HEPA 13
- A5 Воздухозаборник
- A6 Ручка
- A7 Прорезиненные колеса
- A8 Держатель для парковки
- A9 Сетевой кабель с вилкой
- A10 Корпус

В. ЕМКОСТЬ

Секция включает в себя емкость для водяного фильтра вместе с элементами для сбора загрязнений. Емкость размещена на корпусе.

- B1 Прозрачная емкость для воды - 1,2 л
- B2 Крышка емкости для воды
- B3 Ручка емкости для воды
- B4 Диффузор DWS (только для сухой уборки)
- B5 Защитный фильтр двигателя
- B6 Насадка с поплавком (только для влажной уборки)

С. ШЛАНГ

Секция включает всасывающий шланг с ручкой и всасывающие трубы. Всасывающий наконечник соединяется с секцией резервуара через шланг, вставленный в впускной канал. Всасывающая труба соединяется с ручкой. Ручка включает регулятор силы всасывания. Шланг можно установить на узел двигателя с помощью держателя для парковки.

- C1 Гибкий всасывающий шланг
- C2 Металлическая телескопическая трубка

Д. ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Различные принадлежности доступны для разных целей очистки:

- D1 Держатель для установки принадлежностей
- D2 Напольно-ковровая насадка
- D3 Щелевая насадка
- D4 Круглая щетка
- D5 Узкая щетка

D6 Освежитель воздуха

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ВНИМАНИЕ! Перед первым использованием удалите с устройства и его оборудования любые наклейки, ленты и транспортные замки.

ВНИМАНИЕ! Если сила всасывания пылесоса заметно снизилась, то произошло засорение трубы или/и всасывающего наконечника или/и каналов диффузора. Очистите трубу или/и всасывающий наконечник или/и канал диффузора.

ВНИМАНИЕ! Не вставляйте вилку питания в розетку, пока устройство не будет полностью готово к использованию.

1. Поднимите ручку **A6**. Поднимите емкость **B1** держа за ручку **B3**.
2. Снимите крышку емкости **B2**. Достаньте диффузор DWS **B4**.
3. Сверьте (сравнивая с руководством пользователя) детали и принадлежности с теми, которые были извлечены из емкости, все ли присутствуют и не повреждены ли они. Фильтр **B5** должен быть правильно установлен в воздухозаборнике двигателя (рис. 1).
4. Если вы хотите сразу приступить к использованию пылесоса, налейте воду в емкость **B1**. Максимальный уровень воды в емкости составляет 1,2 л и отмечен черточкой.

Заполнение емкости ниже или выше требуемого уровня может привести к повреждению пылесоса! Если вы будете проводить влажную уборку, НЕ НАЛИВАЙТЕ воду в емкость.



5. Брызните немного ароматического масла на фильтр HEPA 13 и в помещении будет царить приятный запах.
6. Вставьте диффузор **B4** в соответствующее место в емкости для воды **B1** или установите насадку с поплавком B6 (если вы будете проводить влажную уборку) - рис.2. Установите обратно крышку **B2** контейнера для воды.
7. Затем установите емкость **B1** в корпус пылесоса **A10** и опустите ручку **A6**.
8. Поместите фиксатор всасывающего шланга **C1** в отверстие для подключения **A5**. Момент блокировки этих элементов будет сигнализироваться щелчком. Для демонтажа этих элементов нажмите кнопки на защелке и извлеките всасывающий шланг из отверстия пылесоса.

СУХАЯ УБОРКА

В емкость для воды **B1** установите диффузор DWS **B4** и налейте воду до отмеченной черты на резервуаре, макс. 1,2 л.

1. Выберите наиболее подходящие принадлежности, предназначенные для уборки. Пылесос оснащен прорезиненными колесами для предотвращения повреждения поверхности. Для эффективной очистки используйте принадлежности следующим образом:
 - a. Напольно-ковровая насадка **D2** для очищения ковров и твердых поверхностей, таких как плитка.
 - b. Щелевая насадка **D3** для очистки от пыли в труднодоступных местах.
 - c. Узкая щетка **D5** для чистки жалюзи, стеллажей, одежды, электрооборудования, абажуров, мебели и т.д.
 - d. Круглая щетка **D4** для чистки штор, обивки и т.д.

- e. Телескопическая трубка **C2**, подключенная непосредственно к всасывающему шлангу **C1**, используется для очистки крупных загрязнений, таких как мусор, стружка и т. д.
 - f. Маленькая турбощетка **D7** предназначена для эффективной очистки поверхностей, таких как диваны, кресла, и очистки автомобильной обивки.
2. Вставьте вилку пылесоса в розетку и запустите устройство нажатием кнопки включения/выключения (ВКЛ/ВЫКЛ) **A1**.
 3. После завершения процесса уборки выключите пылесос, нажав кнопку включения/выключения (ВКЛ/ВЫКЛ) **A1**. Выньте вилку **A9** из розетки и смотайте кабель, нажав на кнопку намотки кабеля **A2**.
 4. Перемещайте пылесос, держа его за ручку **A6**.

ПРИМЕЧАНИЕ: в режиме сухой уборки пылесосите только сухие поверхности. При возникновении пены в резервуаре (например, при всасывании пенообразующих веществ) немедленно выключите устройство и замените воду.

ВЛАЖНАЯ УБОРКА

1. Вместо диффузора **B4** установите в пылесос насадку с поплавком **B6**, не заливайте воду в емкость **B1**.
2. Во время влажной уборки пылесос может всасывать воду. Однако следует ограничить всасывание твердых предметов, так как в этом режиме приоритетом для пылесоса является всасывание воды, например, случайно пролитой на пол, после мытья полов и т. д.
3. Для влажной уборки используйте узкую щетку **D5** предварительно сняв с нее щетинки, или щелевую насадку **D3**. Не всасывайте воду другими насадками.

4. После запуска устройства очистите влажную поверхность. Уби-райте пылесосом только воду, не всасывайте другие жидкости.
5. После всасывания 2,7 л воды поплавок отключит всасывающий канал, и вода не будет втягиваться. Тогда выключите пылесос, отсоедините его от сети и вылейте воду из резервуара для воды.

ВНИМАНИЕ! Не всасывайте более 2,7 л воды. Чрезмерное количество воды может привести к неисправности устройства. Постоянно сливайте воду из емкости.

ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ! Для очистки запрещается использовать острые предметы, абразивные пасты, растворители и другие сильнодействующие химические вещества – их использование может привести к повреждению прибора.

ВНИМАНИЕ! Для достижения наилучшей производительности устройства очищайте фильтры и емкость для воды после каждого использования.

ВНИМАНИЕ! Не устанавливайте влажные фильтры - есть риск повреждения пылесоса.

ВНИМАНИЕ! Каждый раз перед выполнением каких-либо операций по техническому обслуживанию или очистке выключите устройство и выньте вилку из розетки. Не погружайте устройство в воду!

1. После каждого использования удаляйте воду из емкости для воды. Емкость очистить и высушить.
2. Никогда не оставляйте пылесос с грязной водой внутри. Влага и примеси могут привести к возникновению неприятных запахов

- внутри контейнера и негативно сказаться на дальнейшей работе устройства.
3. Снимите диффузор **B4**, мойте его под теплой проточной водой с добавлением моющего средства. Также обязательно тщательно очистите диффузор DWS.
 4. Регулярно проверяйте чистоту фильтра HEPA 13. Фильтр можно мыть под проточной водой. После длительного использования фильтр потеряет свои свойства. Тогда нужно сменить его на новый.
 5. Губчатый шумоподавляющий картридж, расположенный внутри фильтра HEPA (опционально), периодически извлекайте из фильтра, промывайте водой и тщательно высушивайте. Установите снова внутри фильтра HEPA.
 6. Периодически снимайте с пылесоса, промывайте в воде и высушите защитный фильтр двигателя **B5**. Заменяйте его каждые 6 месяцев.
 7. Для сохранения гарантии, обеспечения безопасности и удовлетворенности работой устройства используйте только оригинальные детали и принадлежности.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Технические параметры указаны на заводской табличке изделия.

Длина сетевого шнура: 5,5 м

Максимальный уровень шума: $L_{WA} = 78\text{dB}$



Внимание! Компания AO MPM agd оставляет за собой возможность технических изменений.

ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА (утилизация электрического и электронного оборудования)

Польша



Размещенная на продукте маркировка, указывает, что продукт по окончании эксплуатации не следует утилизировать с другими отходами, домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного воздействия на окружающую среду и здоровье людей в результате неконтролируемой утилизации отходов, использованное устройство

следует доставить в пункт приема отходов бытовой техники или оставить заявку на его вывоз. Для получения подробной информации о месте и способе безопасной утилизации электрических и электронных отходов, следует обратиться к продавцу или в местный отдел охраны окружающей среды. Продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами.

Zapraszamy do sklepu internetowego
www.mpmstrefa.pl
w którym najłatwiej zakupisz brakujące części i akcesoria
do naszych produktów.

Wystarczy, że wybierzesz i zamówisz potrzebną część,
a kurier dostarczy ją bezpośrednio do domu.

*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy
do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you
to check a wide range of other **MPM** appliances*

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта
и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM***

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599
www.mpm.pl